

## 2004. évi XLIX. törvény

### a Szellemi Tulajdon Világszervezete 1996. december 20-án, Genfben aláírt Szerzői Jogi Szerződésének, valamint Előadásokról és a Hangfelvételekről szóló Szerződésének kihirdetéséről

1. § Az Országgyűlés a Szellemi Tulajdon Világszervezetében (World Intellectual Property Organization - a továbbiakban: WIPO) kialakított, 1996. december 20-án, Genfben aláírt, és 2002. március 6-án hatályba lépett Szerzői Jogi Szerződést (WIPO Copyright Treaty - a továbbiakban: WCT) e törvénnyel kihirdeti. (A WCT megerősítéséről szóló nyilatkozat letétbe helyezése 1998. szeptember 29-én megtörtént, ennek alapján a WCT a Magyar Köztársaság vonatkozásában 2002. március 6-án lépett hatályba.)

(...)

### *„WIPO Szerzői Jogi Szerződés*

#### Preambulum

A Szerződő Felek,

attól az óhajtól vezérelve, hogy a szerzők irodalmi és művészeti alkotásaikhoz fűződő jogainak védelmét a lehető leghatékonyabb és legegységesebb módon fejlesszék és tartsák fenn,

felismerve, hogy új nemzetközi szabályok bevezetése és a meglévő szabályok értelmezésének egyértelművé tétele szükséges annak érdekében, hogy megfelelő válaszokat lehessen adni a gazdasági, társadalmi, kulturális és műszaki fejlődés által felvetett kérdésekre,

felismerve az információs és távközlési technológia fejlődésének és konvergenciájának az irodalmi és művészeti alkotások létrehozására és felhasználására gyakorolt alapvető hatását,

hangsúlyozva a szerzői jogvédelem kiemelkedő jelentőségét az irodalmi és művészeti tevékenység ösztönzésében,

felismerve az egyensúly fenntartásának szükségességét a szerzők jogai és a szélesebb közérdek, különösen az oktatás, kutatás és információhoz való hozzájutás érdekei között, ahogy ez a Berni Egyezményben is kifejezésre jut, a következőkben állapodtak meg:

#### *1. cikk*

### A Berni Egyezményhez fűződő viszony

(1) E Szerződés az irodalmi és művészeti alkotások védelméről szóló Berni Egyezmény 20. cikke értelmében külön megállapodásnak minősül azon Szerződő Felek tekintetében, amelyek tagországai az említett Egyezmény által létrehozott Uniónak. E Szerződés kizárólag a Berni Egyezménnyel áll kapcsolatban, és nem csorbítja a más szerződések alapján fennálló jogokat és kötelezettségeket.

(2) E Szerződés nem csorbítja a Szerződő Felek egymással szemben az irodalmi és művészeti művek védelméről szóló Berni Egyezmény alapján fennálló kötelezettségeit.

(3) A továbbiakban a „Berni Egyezmény” az irodalmi és művészeti művek védelméről szóló Berni Egyezmény Párizsban, 1971. július 24-én felülvizsgált szövegét jelenti.

(4) A Szerződő Felek betartják a Berni Egyezmény 1-21. cikkeiben és Függelékében foglalt rendelkezéseket.

#### *2. cikk*

### A szerzői jogi védelem terjedelme

A szerzői jogi védelem a kifejezési formákra terjed ki, és nem vonatkozik az önmagukban vett ötletekre, eljárásokra, működési módszerekre, illetve a matematikai műveletekre.

### 3. cikk

## A Berni Egyezmény 2-6. cikkeinek alkalmazása

A Szerződő Felek a Berni Egyezmény 2-6. cikkeiben foglalt rendelkezéseket megfelelően alkalmazzák az e Szerződés szerinti védelem tekintetében.

### 4. cikk

## Számítógépi programok

A számítógépi programok a Berni Egyezmény 2. cikke értelmében irodalmi művekként részesülnek védelemben.

A védelem kiterjed a számítógépi programokra, függetlenül attól, hogy milyen módon vagy formában kerülnek kifejezésre.

### 5. cikk

## Adatgyűjtemények (adatbázisok)

Adatoknak vagy egyéb alkotóelemeknek a tartalmi elemek kiválasztása vagy elrendezése folytán szellemi alkotásnak minősülő gyűjteményei e jellegüknél fogva részesülnek védelemben. A védelem nem terjed ki magukra az összeállítás tartalmát képező adatokra vagy anyagokra, és nem csorbítja az összeállításba felvett egyes adatokon vagy anyagokon fennálló szerzői jogokat.

### 6. cikk

## A terjesztés joga

(1) Az irodalmi és művészeti alkotások szerzőinek kizárólagos joga, hogy engedélyezzék műveik eredeti példányának vagy többszörözött példányainak a nyilvánosság számára adásvétel vagy a tulajdonjog egyéb átruházása útján való hozzáférhetővé tételét.

(2) E Szerződés nem érinti a Szerződő Felek szabadságát olyan feltételek esetleges meghatározására, amelyek alapján az (1) bekezdésben említett jog kimerülése a mű eredeti példányának, illetve többszörözött példányainak a szerző hozzájárulása alapján történt első adásvételét vagy a tulajdonjog egyéb első átruházását követően bekövetkezik.

### 7. cikk

## A bérbeadás joga

(1) A

(i) számítógépi programok,

(ii) filmalkotások és

(iii) ahogy azt a Szerződő Felek nemzeti joga szabályozza, a hangfelvételeken rögzített művek szerzőinek kizárólagos joga, hogy engedélyezzék műveik eredeti, illetve többszörözött példányainak a nyilvánosság számára történő kereskedelmi bérbeadását.

(2) Az (1) bekezdés nem vonatkozik

(i) a számítógépi programokra, ha a program maga nem lényeges tárgya a bérbeadásnak és

(ii) a filmalkotásokra, kivéve, ha a szóban forgó kereskedelmi bérbeadás ezen művek olyan széles körben történő többszörözését eredményezi, ami lényegesen csorbítja a többszörözéshez való kizárólagos jogot.

(3) Az (1) bekezdésben foglaltak ellenére, az a Szerződő Fél, amelynek területén 1994. április 15-én olyan rendszer volt, és van azóta is hatályban, amely a szerzők jogát a hangfelvételen rögzített műveik másolatainak bérbeadásáért megfelelő díjigényként határozza meg, fenntarthatja ezt a rendszert, feltéve hogy a hangfelvételeken rögzített művek kereskedelmi bérbeadása nem csorbítja lényegesen a szerzők kizárólagos többszörözési jogát.

#### *8. cikk*

### A nyilvánossághoz közvetítés joga

Nem csorbítva a Berni Egyezmény 11. cikkének (1) *(ii)* pontját, 11bis cikkének (1) *(i)* és *(ii)* pontját, 11ter cikkének (1) *(ii)* pontját, 14. cikkének (1) *(ii)* pontját és 14bis cikkének (1) bekezdését, az irodalmi és művészeti alkotások szerzőinek kizárólagos joga, hogy műveiket vezeték útján vagy bármely más eszközzel vagy módon a nyilvánossághoz közvetítsék, és hogy erre másnak engedélyt adjanak, ideértve a műveiknek a nyilvánosság számára oly módon történő hozzáférhetővé tételét, hogy a közönség tagjai az említett művekhez való hozzáférés helyét és idejét egyénileg választhassák meg.

#### *9. cikk*

### A fotóművészeti alkotások védelmi ideje

A fotóművészeti alkotásokra a Szerződő Felek nem alkalmazzák a Berni Egyezmény 7. cikkének (4) bekezdésében foglalt rendelkezéseket.

#### *10. cikk*

### Korlátozások és kivételek

(1) A Szerződő Felek nemzeti jogszabályaikban egyes különleges esetekben korlátozásokat és kivételeket írhatnak elő az irodalmi és művészeti alkotások szerzőinek e Szerződés szerint biztosított jogok tekintetében, amennyiben azok nem sérelmesek a mű rendes felhasználására, és indokolatlanul nem károsítják a szerző jogos érdekeit.

(2) A Berni Egyezményben biztosított jogokra vonatkozó korlátozásokat vagy kivételeket a Szerződő felek olyan különleges esetekre tartják fenn, amelyek nem sérelmesek a mű rendes felhasználására, és indokolatlanul nem károsítják a szerző jogos érdekeit.

#### *11. cikk*

### Műszaki intézkedésekkel kapcsolatos kötelezettségek

A Szerződő Felek megfelelő jogi védelmet és hatékony jogorvoslatot biztosítanak azoknak a hatásos műszaki intézkedéseknek a megkerülése ellen, amelyeket a szerzők az e Szerződés, illetve a Berni Egyezmény értelmében biztosított jogaik gyakorlásával kapcsolatban alkalmaznak, és amelyek műveik tekintetében korlátozzák az érintett szerzők által nem engedélyezett, illetve a törvény által meg nem engedett cselekményeket.

#### *12. cikk*

### Jogkezelési adatokkal kapcsolatos kötelezettségek

(1) A Szerződő Felek megfelelő és hatékony jogérvényesítési eszközöket biztosítanak minden olyan személy ellen, aki szándékosan elköveti az alábbi cselekmények valamelyikét, amelyről tudja, illetve a polgári jogi jogorvoslat szempontjából ésszerűen eljáró félként tudnia kellene, hogy az előidézzi, lehetővé teszi, megkönnyíti vagy leplezi az e Szerződés, illetve a Berni Egyezmény alá tartozó valamely jog megsértését, nevezetesen:

*(i)* elektronikus jogkezelési adatot jogosulatlanul eltávolít vagy megváltoztat;

(ii) jogosulatlanul terjeszt, terjesztés céljából behoz, sugároz vagy a nyilvánossághoz másként közvetít jogosulatlanul műveket vagy művek olyan példányaikat, amelyekről tudja, hogy azokról a jogkezelési adatot jogosulatlanul eltávolították vagy azokon megváltoztatták.

(2) E cikk alkalmazásában „jogkezelési adat” minden olyan adat, amely a művet, a szerzőt, vagy a műre vonatkozó jogok más jogosultját azonosítja, vagy a felhasználás feltételeiről tájékoztat, ideértve az ilyen adatokat megjelenítő számokat vagy kódokat is, feltéve, hogy az adatot a mű példányához kapcsolják, illetve az a mű nyilvánosságához történő közvetítésével összefüggésben megjelenik.

### 13. cikk

## Időbeli hatály

A Szerződő Felek az e Szerződés szerinti minden védelemben részesülő teljesítményre alkalmazzák a Berni Egyezmény 18. cikkének rendelkezéseit.

### 14. cikk

## Jogérvényesítés

(1) A Szerződő Felek vállalják, hogy jogrendszerükkel összhangban meghozzák az e Szerződés alkalmazásához szükséges intézkedéseket.

(2) A Szerződő Felek kötelesek biztosítani, hogy a nemzeti jogukban rendelkezésre álljanak azok a jogérvényesítési eszközök, amelyek a jelen Szerződésben meghatározott jogok megsértése esetén hatékony eljárást tesznek lehetővé, ideértve a jogsértések megelőzésére, valamint a további jogsértésektől való elrettentésre szolgáló, megfelelő jogorvoslatokat.

### 15. cikk

## Közgyűlés

(1) *a)* A Szerződő Felek Közgyűlést hoznak létre.

*b)* Minden egyes Szerződő Felet egy küldött képvisel, akit helyettesek, tanácsadók és szakértők segíthetnek.

*c)* Az egyes küldöttségek költségeit a küldő Szerződő Fél viseli. A Közgyűlés kérheti a Szellemi Tulajdon Világszervezetét (a továbbiakban: WIPO), hogy nyújtson pénzügyi támogatást olyan Szerződő Felek küldöttségei részvételének a megkönnyítésére, amelyek az Egyesült Nemzetek Közgyűlésének gyakorlata szerint fejlődő országnak tekintett, illetve amelyek piacgazdaságra áttérő országok.

(2) *a)* A Közgyűlés minden olyan ügygel foglalkozik, amely e Szerződés fenntartásával és fejlesztésével, illetve e Szerződés alkalmazásával és érvényesítésével kapcsolatban áll.

*b)* A Közgyűlés látja el a 17. cikk (2) bekezdésben a Szerződéshez csatlakozni kívánó egyes államközi szervezetek felvételével kapcsolatban számára előírt feladatot.

*c)* A Közgyűlés dönt az e Szerződés felülvizsgálatát célzó diplomáciai konferencia összehívásáról, s megadja a szükséges utasításokat a WIPO főigazgatójának a diplomáciai konferencia előkészítéséhez.

(3) *a)* Minden egyes Szerződő Fél, amely állam, egy szavazattal rendelkezik, és csak a saját nevében szavazhat.

*b)* Bármely Szerződő Fél, amely államközi szervezet, részt vehet a szavazásban tagállamai helyett olyan szavazatszámmal, amely megegyezik az e Szerződésben részes tagállamai számával. Egyetlen ilyen államközi szervezet sem vehet részt a szavazásban, ha bármely tagállama gyakorolja a szavazati jogát, és viszont.

(4) A Közgyűlés rendes ülésszaka kétévenként egyszer ül össze, amelynek összehívásáról a WIPO főigazgatója gondoskodik.

(5) A Közgyűlés ügyrendjét maga állapítja meg, beleértve a rendkívüli ülésszakokra való összehívást, a határozatképességgel kapcsolatos követelményeket, valamint - e Szerződés rendelkezéseinek a figyelembevételével - a különböző határozatoknál megkívánt szavazattöbbséget.

*16. cikk*

## Nemzetközi Iroda

Az e Szerződést érintő igazgatási feladatokat a WIPO Nemzetközi Irodája látja el.

*17. cikk*

## Csatlakozás a szerződéshez

(1) A WIPO bármely tagállama csatlakozhat ehhez a Szerződéshez.

(2) A Közgyűlés határozhat bármely államközi szervezetnek az e Szerződéshez történő csatlakozásáról, amely nyilatkozatot tesz, hogy hatáskörrel és valamennyi tagállamra kötelező jogszabályokkal rendelkezik a Szerződés hatálya alá tartozó kérdésekben, továbbá, hogy belső eljárásrendjének megfelelően felhatalmazással rendelkezik az e Szerződéshez történő csatlakozásra.

(3) Az Európai Közösség, amely az e Szerződést elfogadó diplomáciai konferencián megtette az előző bekezdésben említett nyilatkozatot, csatlakozhat e Szerződéshez.

*18. cikk*

## Jogok és kötelezettségek a Szerződés értelmében

Amennyiben e Szerződés valamely szabálya másként nem rendelkezik, minden egyes Szerződő Felet megilleti az e Szerződésből eredő valamennyi jog, és terheli az e Szerződésből eredő valamennyi kötelezettség.

*19. cikk*

## A Szerződés aláírása

Ez a Szerződés 1997. december 31-ig aláírásra nyitva áll a WIPO bármely tagállama és az Európai Közösség számára.

*20. cikk*

## A Szerződés hatálybalépése

E Szerződés három hónappal azután lép hatályba, hogy 30 állam a WIPO főigazgatójánál letétbe helyezte megerősítő vagy csatlakozási okmányát.

*21. cikk*

## A Szerződés hatálybalépése valamely tagállam tekintetében

E Szerződés kötelező

(i) a 20. cikkben említett 30 államra nézve a Szerződés hatálybalépésének napjától kezdve;

(ii) minden más államra nézve azt a napot követő három hónap elteltével, amikor az állam az okmányát a WIPO főigazgatójánál letétbe helyezte;

(iii) az Európai Közösségre nézve a megerősítő vagy csatlakozási okmányának letétbe helyezését követő három hónap elteltével, ha az okmányt e Szerződésnek a 20. cikke szerint a hatálybalépése után helyezték letétbe, illetve e Szerződés hatálybalépését követő három hónap elteltével, ha az okmányt e Szerződés hatálybalépése előtt helyezték letétbe;

(iv) minden más államközi szervezetre nézve, amely ehhez a Szerződéshez csatlakozhat, a csatlakozási okmányának letétbe helyezését követő három hónap elteltével.

22. cikk

## Fenntartások

E Szerződéshez fenntartás nem fűzhető.

23. cikk

## A Szerződés felmondása

Bármely Szerződő Fél a WIPO főigazgatójához intézett nyilatkozattal felmondhatja ezt a Szerződést. A felmondás a nyilatkozatnak a WIPO főigazgatójához történt beérkezését követő egy év elteltével lép hatályba.

24. cikk

## A Szerződésben használt nyelvek

(1) E Szerződést angol, arab, francia, kínai, orosz és spanyol nyelven készült egyetlen eredeti példányban írják alá, valamennyi szöveg egyaránt hiteles.

(2) Az (1) bekezdésben nem említett nyelven megfogalmazott hivatalos szövegről a WIPO főigazgatója az érdekelt fél kérésére valamennyi érdekelt fél meghallgatása után gondoskodik. E bekezdés alkalmazásában „érdekelt fél” a WIPO bármely tagállama, amelynek a szóban forgó nyelv a hivatalos nyelve, vagy a hivatalos nyelveinek egyike, valamint az Európai Közösség és minden más államközi szervezet, amely e Szerződéshez csatlakozhat, ha a szóban forgó nyelv hivatalos nyelveinek egyike.

25. cikk

## Letéteményes

E Szerződés letéteményese a WIPO főigazgatója.

## A WCT-RE VONATKOZÓ KÖZÖS NYILATKOZATOK

*Az 1. cikk (4) bekezdéséhez*

A Berni Egyezmény 9. cikke által szabályozott többszörözési jog és az általa megengedett kivételek teljes körben alkalmazandók a digitális környezetben is, különösen a művek digitális formában történő felhasználására. Valamely védelem alatt álló mű elektronikus hordozón történő, digitális formában megvalósuló tárolása a Berni Egyezmény 9. cikke értelmében vett többszörözésnek minősül.

*A 3. cikkhez*

E szerződés 3. cikkének alkalmazásában az „Unióhoz tartozó ország” fogalmát úgy kell érteni a Berni Egyezmény 2-6. cikkeiben, mintha e Szerződésben részes Szerződő Felet jelölne, ha a Berni Egyezménynek ezeket a cikkeit az e Szerződésben biztosított védelemmel összefüggésben alkalmazzák. Ugyanígy a Berni Egyezmény e cikkeiben az „Unióhoz nem tartozó ország” fogalmát úgy kell érteni, mintha olyan országot jelölne, amely e Szerződésben nem Szerződő Fél. Az „ezen Egyezmény” kifejezés a Berni Egyezmény 2. cikkének (8) bekezdésében, 2bis cikkének (2) bekezdésében, 3., 4. és 5. cikkében egyaránt vonatkozik a Berni Egyezményre és e Szerződésre. A Berni Egyezmény 3-6. cikkeiben az „ezen Unióhoz tartozó ország állampolgárára” történő utalás, ha ezeket a cikkeket e Szerződéssel összefüggésben alkalmazzák az olyan államközi szervezet esetében, amely e Szerződésben részes Szerződő Fél, a szervezet egyik tagországának az állampolgárát jelenti.

#### *A 4. cikkhez*

Annak a védelemnek a terjedelme, amelyet a számítógépi programoknak az e Szerződés 4. cikke biztosít, a 2. cikkben foglaltakra is figyelemmel, összhangban áll a Berni Egyezmény 2. cikkével és megfelel a TRIPS Megállapodás vonatkozó rendelkezéseinek.

#### *Az 5. cikkhez*

Annak a védelemnek a terjedelme, amelyet az adatgyűjteményeknek (adatbázisoknak) az e Szerződés 5. cikke biztosít, a 2. cikkben foglaltakra is figyelemmel, összhangban áll a Berni Egyezmény 2. cikkével és megfelel a TRIPS Megállapodás vonatkozó rendelkezéseinek.

#### *A 6. és a 7. cikkhez*

A terjesztési és többszörözési joggal kapcsolatban az e cikkeken alkalmazott „többszörözött példányok” és „eredeti és többszörözött példányok” kifejezések kizárólag azokra a többszörözött példányokra vonatkoznak, amelyeket tárgyi formában lehet forgalomba hozni.

#### *A 7. cikkhez*

A 7. cikk (1) bekezdése nem kötelezi a Szerződő Felet arra, hogy olyan szerzőknek kizárólagos jogot biztosítson a kereskedelmi bérbeadás tekintetében, akik a Szerződő Fél joga szerint a hangfelvételeken nem rendelkeznek jogokkal. A 7. cikk (1) bekezdésében foglalt kötelezettség összhangban van a TRIPS Megállapodás 14. cikkének (4) bekezdésével.

#### *A 8. cikkhez*

A nyilvánossághoz közvetítéshez szükséges anyagi eszközök rendelkezésre állása önmagában nem jelent e Szerződés vagy a Berni Egyezmény értelmében nyilvánossághoz közvetítést. A 8. cikk nem zárja ki a Berni Egyezmény 11bis cikke (2) bekezdésének a Szerződő Felek által történő alkalmazását.

#### *A 10. cikkhez*

A 10. cikk rendelkezései lehetővé teszik a Szerződő Felek számára, hogy a saját szabályozásuk szerint fennálló kivételeket és korlátozásokat, amelyek a Berni Egyezmény szerint megengedettek, a digitális technológiára alkalmazzák, és megfelelő mértékben kiterjesszék. Ezeket a rendelkezéseket úgy kell értelmezni, hogy ugyancsak lehetővé teszik a Szerződő Feleknek olyan új kivételek és korlátozások létrehozását, amelyek a digitális hálózatokban megfelelőek.

A Berni Egyezményben megengedett kivételek és korlátozások alkalmazásának terjedelmét a 10. cikk (2) bekezdése nem korlátozza, és nem terjeszti ki.

#### *A 12. cikkhez*

Az „e Szerződés vagy a Berni Egyezmény által védett jog megsértésére” történő utalás a kizárólagos jogokat és a díjjényeket is magában foglalja.

A Szerződő Felek nem hivatkozhatnak erre a cikkre abból a célból, hogy olyan jogkezelési rendszereket hozzanak létre vagy alkalmazzanak, amelyek a Berni Egyezmény vagy e Szerződés szerint nem megengedett formások előírását eredményeznék, akadályozva az áruk szabad mozgását vagy az e Szerződésben biztosított jogok élvezetét.”

(...)